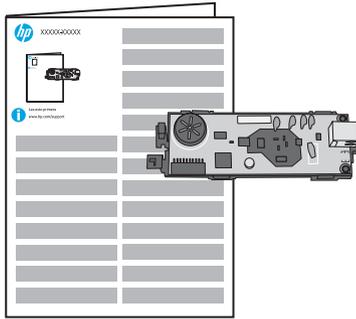




B5L53-67901



B5L53-90902



Lea esto primero

www.hp.com/support/pwcolor780MFP
www.hp.com/support/pwcolor785MFP

EN



CAUTION: Electrostatic sensitive (ESD) parts. Always touch the sheet-metal chassis to provide a static ground before touching an ESD-sensitive part.

FR



ATTENTION : Éléments sensibles aux décharges électrostatiques. Touchez toujours le châssis métallique pour assurer une mise à la terre avant de toucher une pièce sensible aux décharges électrostatiques.

DE



VORSICHT: Elektrostatisch empfindliche (ESD) Teile. Berühren Sie stets das Blechgehäuse, bevor Sie ein elektrostatisch empfindliches Teil berühren, um sich zu erden.

IT



ATTENZIONE: Componenti sensibili alle scariche elettrostatiche (ESD). Toccare sempre il telaio in lamiera per fornire una messa a terra prima di toccare una parte sensibile a ESD.

ES



PRECAUCIÓN: Piezas sensibles a descargas electrostáticas (ESD). Toque siempre el armazón de láminas de metal para proporcionar contacto a tierra antes de tocar una pieza sensible a ESD.

BG



ВНИМАНИЕ: Чувствителни към електростатично разреждане (ESD) части. Винаги докосвайте металната рамка, за да осъществите статично заземяване, преди да докоснете чувствителни към електростатично разреждане части.

CA



PRECAUCIÓN: Peces sensibles a les descàrregues electrostàtiques (ESD). Toqueu sempre l'estructura de planxa metàl·lica per derivar a terra abans de tocar una part sensible a les descàrregues electrostàtiques.

ZHCN



注意: 这是容易被静电释放 (ESD) 损坏的部件。务必先接触金属板机箱以使静电接地, 然后再接触容易被 ESD 损坏的部件。

HR



OPREZ: dijelovi osjetljivi na elektrostatski naboj (uređaj osjetljiv na elektrostatski naboj). Uvijek dodirnite limeno kućište da biste se uzemljili prije dodirivanja dijela uređaja osjetljivog na elektrostatski naboj.

CS



UPOZORNĚNÍ: Díly citlivé na elektrostatické výboje (ESD). Před kontaktem s částí citlivou na ESD se vždy dotkněte plechových částí konstrukce, a zajistěte tak uzemnění pro statickou energii.

DA



ADVARSEL: Dele, som er følsomme over for elektrostatisk påvirkning (ESD). Du bør altid være i berøring med metalchassiset, så der er jordforbindelse, før du rører ved en ESD-følsom del.

NL



LET OP: Bevat onderdelen die gevoelig zijn voor elektrostatische ontlading (ESD). Raak altijd eerst het plaatmetalen chassis aan om voor een statische ontlading te zorgen vóór u een ESD-gevoelig onderdeel aanraakt.

ET



ETTEVAATUST. Elektrostaatilise laengu suhtes tundlikud (ESD) osad. Puudutage alati lehtmestalist korpust, et maandada staatiline elekter enne ESD-osa puudutamist.

FI



MUISTUTUS: Sähköstaattisille purkauksille (ESD) herkkiä osia. Kosketa aina metallilevystä valmistettua koteloa ennen staattiselle sähkölle herkkien osien koskettamista, jotta staattinen sähkö maadoittuisi.

EL



ΠΡΟΣΟΧΗ: Εξαρτήματα ευαίσθητα στην ηλεκτροστατική εκκένωση. Πάντοτε να αγγίζετε το περιβλημα φύλλου μετάλλου για στατική γείωση πριν αγγίξετε ένα εξάρτημα ευαίσθητο στην ηλεκτροστατική εκκένωση.

HU



FIGYELEM! Elektrosztatikus kisülésre (ESD) érzékeny alkatrészek. Mindig érintse meg a fémlemezről készült házat a sztatikus földelés érdekében, mielőtt hozzár egy elektrosztatikus kisülésre érzékeny alkatrészhöz.

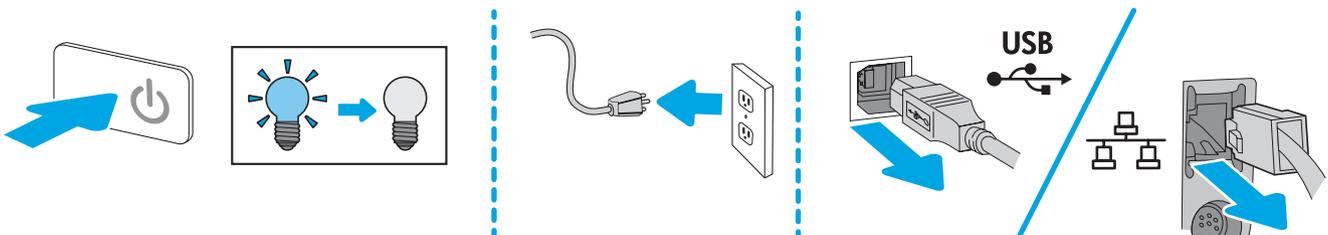
ID



PERHATIAN: Komponen ESD (sensitif terhadap elektrostatis). Selalu sentuh sasis pelat logam untuk menyediakan dasar statis sebelum menyentuh komponen sensitif ESD.

- JA**  **注意**：静電放電 (ESD) の影響を受ける部品。ESD の影響を受ける部品に触れる前に、必ず金属製シャーシに触れて身体に溜まっている静電気を放電してください。
- KK**  **ECKEPTY!** Статикалық токқа сезімтал (CTC) бөліктер. CTC сезімтал бөлігін ұстамастан бұрын, әрқашан статикалық жерге қосу үшін металл табақ корпусынан ұстаңыз.
- KO**  **주의**：정전기에 민감한(ESD) 부품입니다. 정전기에 민감한(ESD) 부품을 다루려면 접지를 통한 정전기 방전을 위해 먼저 판금 새시를 터치해야 합니다.
- LV**  **UZMANĪBU!** Elektrostatiski jutīgas (ESD) daļas. Pirms pieskaršanās ESD jutīgai daļai vienmēr pieskarieties metāla šasijai, lai veiktu statiskās elektrības izlādi.
- LT**  **ĮSPĖJIMAS.** Dalys, kurias gali paveikti elektrostatinė iškrova (ESD). Prieš liesdami daļę, kurią gali paveikti ESD, visada pirmiausia palieskite iš lakštinio metalo pagamintą važiuoklę, kad užtikrintumėte statinio krūvio iškvą.
- NO**  **FORSIKTIG:** Elektrostatisk sensitive (ESD) deler. Berør alltid metallrammen for å oppnå en statisk jording før du berører en ESD-sensitiv del.
- PL**  **PRZESTROGA:** Części wrażliwe na wyładowania elektrostatyczne. Przed dotknięciem części wrażliwej na wyładowania elektrostatyczne należy zawsze dotknąć metalowej obudowy.
- PT**  **CUIDADO:** Peças sensíveis à descarga eletrostática (ESD). Sempre toque no chassi de metal para fornecer um aterramento estático antes de tocar em uma peça sensível à ESD.
- RO**  **ATENȚIE:** Piese sensibile la descărcări electrostatice (ESD). Atingeți întotdeauna carcasa metalică, pentru a face contactul la masă înainte de a atinge o piesă sensibilă la descărcări electrostatice.
- RU**  **ВНИМАНИЕ!** Имеются детали, чувствительные к электростатическому разряду. Чтобы обеспечить статическое заземление, дотрагивайтесь до металлического блока, прежде чем прикасаться к детали, чувствительной к электростатическому разряду.
- SR**  **OPREZ:** Delovi osetljivi na elektrostatičko pražnjenje (ESD). Uvek dodirnite limeno kućište da biste obezbedili statičko uzemljenje pre nego što dodirnete deo osetljiv na ESD.
- SK**  **UPOZORNENIE:** Súčasti citlivé na elektrostatičný výboj (ESD). Pred dotknutím sa súčasti citlivej na elektrostatičný výboj (ESD) sa vždy dotknite plechového šasi na zaručenie statického uzemnenia.
- SL**  **OPOZORILO:** deli, ki so občutljivi na elektrostatično razelektritev (ESD). Preden se dotaknete dela, ki je občutljiv na elektrostatično razelektritev, se vedno dotaknite kovinskega dela na izdelku, da zagotovite statično ozemljitev.
- SV**  **VARNING:** Känsliga elektrostatiska delar (ESD). Vidrör alltid det tunna metallchassit för att skapa statisk jording innan du rör vid en känslig elektrostatisk del.
- TH**  **ข้อควรระวัง:** สำหรับชิ้นส่วนที่มีการคายประจุไฟฟ้าสถิต (ESD) ให้สัมผัสแชสซีแผ่นโลหะเพื่อป้องกันไฟฟ้าสถิต ก่อนที่จะสัมผัสชิ้นส่วนที่มีการคายประจุไฟฟ้าสถิตอยู่เสมอ
- ZHTW**  **注意**：靜電敏感 (ESD) 部件。在接觸 ESD 敏感部件之前，請務必觸摸機箱的金屬薄板，以提供靜電接地。
- TR**  **DİKKAT:** Elektrostatik hassas (ESD) parçalar. ESD hassas bir parçaya dokunmadan önce daima sac metal gövdeye dokunarak bir statik topraklama sağlayın.
- UK**  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Деталі чутливі до електростатичного розряду. Перш ніж торкатися деталей, чутливих до електростатичного розряду, завжди торкайтеся металевого корпусу, щоб забезпечити захисне заземлення.
- VI**  **CHÚ Ý:** Các bộ phận chống tĩnh điện (ESD). Luôn chạm vào khung kim loại tấm để tạo ra nền tĩnh trước khi chạm vào bộ phận chống tĩnh điện.
- AR**  **تنبيه:** الأجزاء الحساسة للشحنات الإستاتيكية (ESD)، المس دائما هيكل الصفائح المعدنية لتوفير تأريض ثابت قبل ملاسة الجزء الحساس للشحنات الإستاتيكية (ESD).

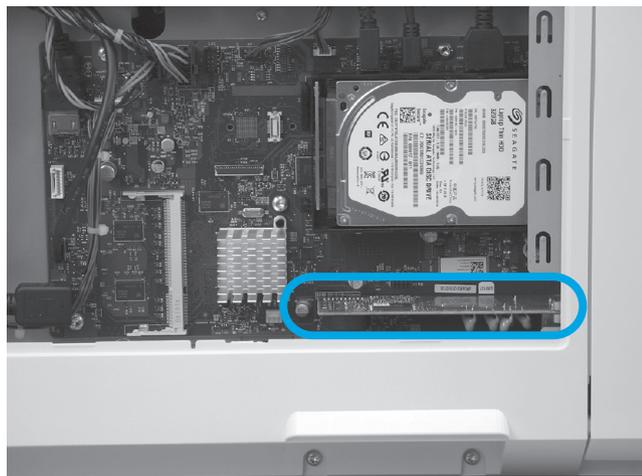
1



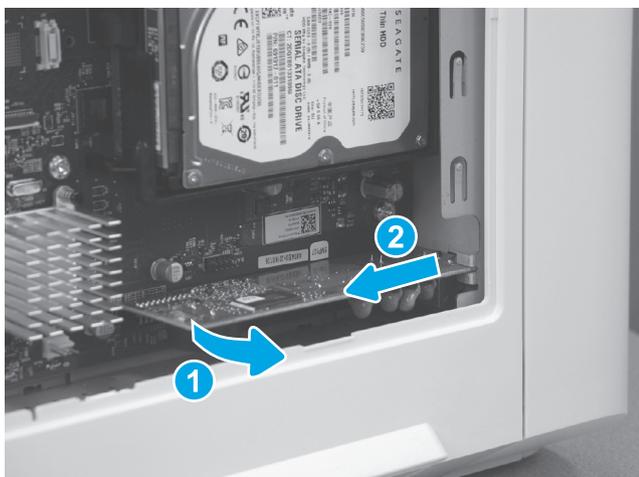
2



3



4



EN Rotate the connector end of the fax PCA away from the formatter (callout 1), and then slide it to the left (callout 2) to remove it.

FR Faites pivoter l'extrémité du connecteur de la carte PCA du télécopieur en dehors du formateur (légende 1), puis faites-la glisser vers la gauche (légende 2) pour la retirer.

DE Drehen Sie das Steckerende der Fax-PCA Festplatte vom Formatierer weg (1), und schieben Sie sie dann nach links (2), um sie zu entfernen.

IT Ruotare l'estremità del connettore del PCA del fax verso l'esterno e in direzione opposta al formater (1), quindi farlo scorrere verso sinistra (2) per rimuoverlo.

ES Gire el extremo del conector del PCA del fax hacia afuera alejándolo del formateador (número 1) y, a continuación, deslícelo hacia la izquierda (número 2) para extraerlo.

BG Завъртете края с конектора на PCA за факс навън от форматиращия контролер (обозначение 1) и след това го плъзнете наляво (обозначение 2), за да го извадите.

CA Gireu l'extrem del connector del PCA del fax i extraieu-lo del formatador (número 1) i, després, feu-lo lliscar cap a l'esquerra (número 2) per extreure'l.

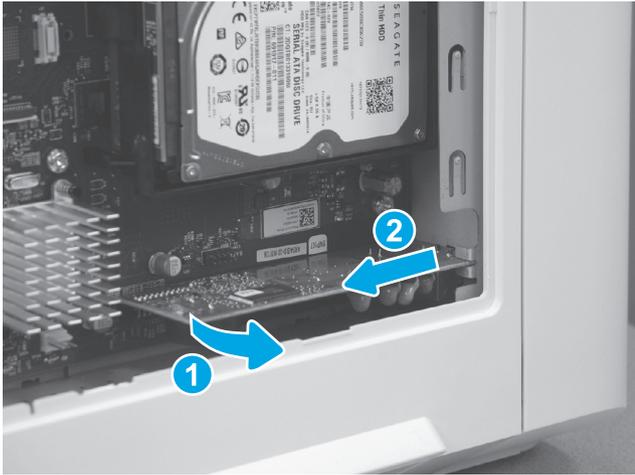
ZHCN 向外转动传真 PCA 的接口端，使其脱离格式化板（图注 1），然后向左滑动（图注 2）将其卸下。

HR Zaokrenite kraj priključka PCA-a pisača od uređaja za formatiranje (oznaka 1), a zatim ga povucite ulijevo (oznaka 2) da biste ga uklonili.

CS Vyklopte konektorovou stranu faxové jednotky PCA ven z formátovače (popisek 1) a poté ji vyjměte vysunutím doleva (popisek 2).

DA Drej stikket på fax-PCA'et ud og væk fra formateringsenheden (billedforklaring 1), og skub den derefter til venstre (billedforklaring 2) for at fjerne den.

NL Draai het connectoruiteinde van de fax-PCA weg van de formater (1) en schuif de connector vervolgens naar links (2) om deze te verwijderen.



ET Pöörake faksi PCA liitmikupoolset otsa formaatijast eemale (tähis 1) ja seejärel libistage seda eemaldamiseks vasakule (tähis 2).

FI Käännä faksin ohjainpiirilevyn liitinpuolen päätä ulospäin ja poispäin muotoiluohjaimesta (1) ja irrota se sitten liu'uttamalla sitä vasemmalle (2).

EL Γυρίστε το βύσμα της πλακέτας τυπωμένου κυκλώματος του φαξ αντίθετα από το μορφοποιητή (1) και, έπειτα, σύρετέ το προς τα αριστερά (2) για να το αφαιρέσετε.

HU Forgassa a fax PCA modul csatlakozós végét a formázóval (1) ellentétes irányba, majd csúsztassa balra (2) az eltávolításához.

ID Putar ujung konektor PCA faks menjauhi pemformat (gambar 1), lalu geser konektor ke kiri (gambar 2) untuk melepasnya.

JA ファクス PCA の端にあるコネクタを回してフォーマッタから外し (1)、ファクス PCA を左方向に (2) スライドさせて取り外します。

KK Факстің PCA коннектор ұшын пішімдеу құрылғысынан (1-белгі) әрі қарай бұрап, оны алып тастау үшін пішімдеу құрылғысынан (2-белгі) әрі қарай сырғытыңыз.

KO 팩스 PCA의 커넥터 끝부분을 돌려 포맷터(1)에서 떨어지게 한 다음 왼쪽(2)으로 밀어내 분리합니다.

LV Grieziet PCA faksa savienotāja galu prom no formatētāja (1. norāde) un pēc tam bīdiet pa kreisi (2. norāde), lai to noņemtu.

LT Pasukite fakso PCA prievado jungties galą toliau nuo formatavimo įrenginio (1 paaiškinimų figūra) ir slinkite jį į kairę (2 paaiškinimų figūra), kad galėtumėte jį išimti.

NO Roter kontaktsiden til faksens PCA bort fra kontrolleren (1), og skyv den deretter mot venstre (2) for å frigjøre den.

PL Obróć stronę ze złączami modułu PCA, wyciągając go z formatyzatora (odnośnik 1), a następnie przesunij go w lewo (odnośnik 2) i wyjmij.

PT Gire a extremidade do conector da PCA de fax para longe do formatador (ilustração 1) e deslize-o para a esquerda (ilustração 2) para removê-lo.

RO Rotiți capătul cu conectori al unității fax PCA afară din formator (referința 1), apoi glisați-o către stânga (referința 2), pentru a o scoate.

RU Поверните конец разъема печатной платы факса в сторону от форматера (выноска 1), затем сдвиньте его влево (выноска 2) и извлеките.

SR Rotirajte kraj konektora na PCA kartici za faks u suprotnom smeru od formatora (oblačić 1), a zatim ga prevucite nalevo (oblačić 2) da biste ga uklonili.

SK Otočte dosku plošných spojov (DPS) faxu tak, aby strana s konektorom smerovala od formátovača (č. 1) a potom ho posunutím doľava (č. 2) vyberte.

SL Zavrtite konec priključka kartice PCA faksa navzven in ga izvlecite iz matične plošče (oznaka 1) ter ga nato potisnite v levo (oznaka 2), da ga odstranite.

SV Roter anslutningsändan på fax-PCA:n utåt och bort från formateraren (1), och dra den sedan till vänster (2) för att ta bort den.

TH หมุนปลายด้านที่เป็นขั้วต่อของเครื่องโทรสาร PCA ออกจากฟอร์แมตเตอร์ (หมายเลข 1) แล้วเลื่อนไปทางซ้าย (หมายเลข 2) เพื่อถอดออก

ZHTW 將傳真 PCA 的接頭端向遠離格式器的方向轉動 (圖說文字 1)，然後將它往左滑動 (圖說文字 2) 以取下。

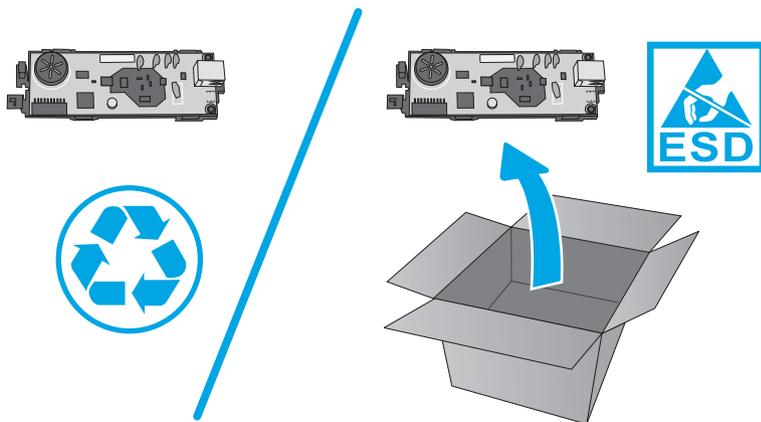
TR Faks PCA konektörünün ucunu döndürün ve biçimlendiriciden ayırın (resim 1) ve ardından çıkarmak için sola kaydırın (resim 2).

UK Повертайте з'єднувач змонтованої друкованої плати (PCA) факсу в напрямку від модуля форматування (1), а потім посуňte його ліворуч (2), щоб вийняти.

VI Xoay đầu nối của PCA fax ra khỏi bộ định dạng (chú thích 1) rồi trượt đầu nối sang bên trái (chú thích 2) để tháo.

AR قم بتدوير طرف الموصل لوحدة PCA الخاصة بالفاكس بعيداً عن المنسق (تميز 1)، ثم أزلقها لليسار (تميز 2) لإزالتها.

5



6



EN Before proceeding, take note of the location of the slot in the sheet metal where the fax telephone port must be installed.

FR Avant de commencer, prenez note de l'emplacement du logement dans la tôle où le port du téléphone et de la télécopie doit être installé.

DE Merken Sie sich, bevor Sie fortfahren, die Position der Öffnung im Blech, an welcher der Fax-/Telefonanschluss installiert werden muss.

IT Prima di procedere, notare la posizione dello slot nella lamiera dove occorre installare la porta del telefono fax.

ES Antes de continuar, tome nota de la ubicación de la ranura de la lámina de metal donde debe instalarse el puerto telefónico del fax.

BG Преди да продължите, си отбележете местоположението на гнездото в металния лист, където трябва да се постави порта за телефонния факс.

CA Abans de continuar, anoteu la posició de la ranura a la planxa metàl·lica on s'ha d'instal·lar el port del telèfon de fax.

ZHCN 在继续操作前，记下金属板上必须安装传真电话端口的插槽的位置。

HR Prije nastavka obratite pozornost na lokaciju utora na limenoj ploči gdje je potrebno postaviti telefonski priključak faksa.

CS Než budete pokračovat, povšimněte si, kde se nachází otvor na plechu, do kterého je třeba vsunout telefonní port faxu.

DA Før du fortsætter, skal du notere dig placeringen af holderen i metalpladen, hvor porten til faxtelefonen skal monteres.

NL Noteer voordat u verdergaat de locatie van de sleuf in de metalen plaat waar de fax-telefoonpoort moet worden geplaatst.

ET Enne jätkamist pöörake tähelepanu pesa asukohale lehtmetailis, kuhu faksi telefonipesa tuleb paigaldada.

FI Ennen kuin jatkat, kiinnitä huomiota metallilevyssä olevaan aukkoon, johon faksin puhelinportti on asennettava.

EL Πριν συνεχίσετε, σημειώστε τη θέση της υποδοχής στο μεταλλικό έλασμα, όπου πρέπει να τοποθετηθεί η θύρα τηλεφώνου του φαξ.

HU A folytatás előtt jegyezze fel a ház fémlemezen lévő nyílás helyét, ahová a fax telefonportját rögzíteni kell.

ID Sebelum melanjutkan, perhatikan lokasi slot dalam pelat logam tempat port telepon faks harus dipasang.

JA 作業を続行する前に、シートメタルのスロットの位置を確認しておきます。このスロットには、ファクス電話機のポートを取り付けます。



KK Жалғастырмастан бұрын, факс пен телефон порты орнатылуы тиіс металл табақтағы ұя орнын жазып алыңыз.

KO 진행하기 전에 팩스 전화 포트를 설치해야 하는 금속 박판의 슬롯 위치를 기록해 둡니다.

LV Pirms turpināt darbu, ievērojiet atveres atrašanās vietu metāla loksnē, kur jāuzstāda faksa-tālruna pieslēgvietā.

LT Prieš tęsdami, atkreipkite dėmesį į lakštinio metalo angos vietą, kur turi būti įdėtas fakso ir telefono prievadas.

NO Før du fortsetter, må du merke deg hvor sporet i metallplaten er, der porten for fakstelefon må installeres.

PL Przed podjęciem dalszych czynności zwróć uwagę na położenie wycięcia w metalowej obudowie, w którym należy zamocować port telefoniczny faksu.

PT Antes de prosseguir, anote a localização do slot na folha metálica na qual a porta de telefone do fax deve ser instalada.

RO Înainte de a continua, rețineți poziția fantei din placa metalică unde trebuie instalat portul de telefonie pentru fax.

RU Прежде чем продолжить, запишите расположение паза на металлической пластине, где должен быть установлен порт факса и телефона.

SR Pre nego što nastavite, zapamtite gde se nalazi otvor na metalnoj ploči u koji mora da se postavi port za faks i telefon.

SK Skôr než budete pokračovať, všimnite si polohu otvoru v plechovom kryte, kam sa musí nainštalovať telefónový port faxu.

SL Pred nadaljevanjem zabeležite mesto reže na kovinskem delu, v katero morate namestiti priključek za faks in telefon.

SV Innan du fortsätter ska du notera platsen i den korrugerade plåten där fax-/telefonporten måste installeras.

TH ก่อนดำเนินการต่อให้สังเกตตำแหน่งของช่องเสียบในแผ่นโลหะที่ต้องติดตั้งพอร์ตโทรศัพท์ของเครื่องโทรสาร

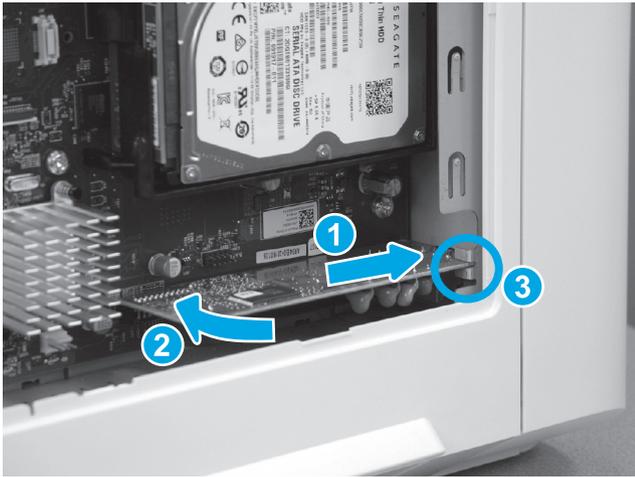
ZHTW 繼續之前，請注意金屬薄板上的插槽位置（也就是傳真電話連接埠必須安裝的位置）。

TR Devam etmeden önce, faks telefon bağlantı noktasının takılması gereken, sac levha üzerindeki yuvanın yerini not edin.

UK Перш ніж продовжити, зверніть увагу на розташування гнізда у металевому корпусі, до якого має бути під'єднано телефонний порт факсу.

VI Trước khi tiếp tục, ghi lại vị trí của rãnh trong tấm kim loại chỗ lắp cổng điện thoại fax.

AR قبل المتابعة، انتبه إلى موقع الفتحة في الصفائح المعدنية حيث يجب تركيب منفذ الهاتف للفاكس.



EN

Position the telephone port on the right end of the fax PCA through the sheet metal in the formatter case (callout 1). Rotate the connector end of the fax PCA toward the formatter (callout 2), and then install the connector on the fax PCA into the connector on the formatter.

NOTE: The corner of the fax PCA must be installed in the slot in the sheet metal (callout 3).

FR

Placez le port du téléphone sur l'extrémité droite de la carte PCA du télécopieur à travers la tôle du boîtier du formateur (légende 1). Faites pivoter l'extrémité du connecteur de la carte PCA du télécopieur vers le formateur (légende 2), puis installez le connecteur sur la carte PCA du télécopieur dans le connecteur sur le formateur.

REMARQUE : le coin de la carte PCA du télécopieur doit être installé dans le logement de la tôle (légende 3).

DE

Positionieren Sie den Telefonanschluss am rechten Ende der Fax-PCA durch das Blech im Formatierergehäuse (1). Drehen Sie das Steckerende der Fax-PCA zum Formatierer (2), und schließen Sie dann den Stecker an der Fax-PCA am Anschluss des Formatierers an.

HINWEIS: Die Ecke der Fax-PCA muss in die Öffnung im Blech eingesetzt werden (3).

IT

Posizionare la porta del telefono all'estremità destra del PCA del fax attraverso l'apertura nella lamiera nel contenitore del formatter (1). Ruotare l'estremità del connettore del PCA del fax verso il formatter (2), quindi installare il connettore sul PCA del fax nel connettore sul formatter.

NOTA: L'angolo del PCA del fax deve essere installato nello slot sulla lamiera (3).

ES

Coloque el puerto del teléfono en el extremo derecho del PCA del fax a través de la lámina de metal en la carcasa del formateador (número 1). Gire el extremo del conector del PCA del fax hacia el formateador (número 2) y, a continuación, instale el conector del PCA del fax en el conector del formateador.

NOTA: La esquina del PCA del fax debe estar instalada en la ranura de la lámina de metal (número 3).

BG

Позиционирайте порта за телефон в десния край на PCA за факс през металния лист в корпуса на форматиращия контролер (обозначение 1). Завъртете края на конектора на PCA за факса към форматиращия контролер (обозначение 2) и след това монтирайте конектора на печатната платка (PCA) за факс в конектора на форматиращия контролер.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ъгълът на PCA за факс трябва да се инсталира в гнездото на металния лист (обозначение 3).

CA

Col·loqueu el port del telèfon a l'extrem dret del PCA del fax a través de la planxa metàl·lica de la carcassa del formatador (número 1). Feu girar l'extrem del connecteur del PCA del fax cap al formatador (número 2) i, a continuació, instal·leu el connecteur del PCA del fax cap al connecteur del formatador.

NOTA: El cantó del PCA del fax s'ha d'instal·lar a la ranura de la planxa metàl·lica (número 3).

ZHCN

将传真 PCA 右端的电话端口穿过格式化板盒（图注 1）中的金属板。向格式化板旋转传真 PCA 接口端（图注 2），然后将传真 PCA 上的接口装入格式化板上的接口。

注： 传真 PCA 的角必须安装在金属板上的插槽内（图注 3）。

HR

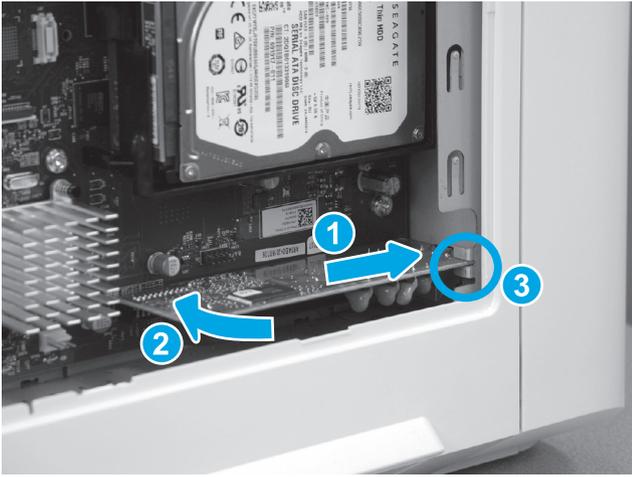
Telefonski priključak postavite na desni kraj PCA-a faksa kroz limenu ploču u kućištu uređaja za formatiranje (oznaka 1). Kraj priključka PCA-a faksa zaokrenite prema uređaju za formatiranje (oznaka 2), a zatim umetnite priključak na PCA-u faksa u priključak na uređaju za formatiranje.

NAPOMENA: kut PCA-a faksa potrebno je umetnuti u utor na limenoj ploči (oznaka 3).

CS

Vložte telefonní port na pravé straně faxové jednotky PCA do otvoru v krytu formátovače (popisek 1). Sklopte konec konektoru směrem k formátovači (popisek 2) a připojte konektor na faxové jednotce PCA ke konektoru na formátovači.

POZNÁMKA: Roh faxové jednotky PCA musí být vložen do otvoru v plechu (popisek 3).



DA Placer telefonporten i højre ende af fax-PCA'et via metalpladen i processorkabinettet (billedforklaring 1). Drej stikenden af fax-PCA'et mod formateringsenheden (billedforklaring 2), og isæt derefter stikket på fax-PCA'et i stikket på formateringsenheden.
BEMÆRK: Hjørnet på fax-PCA'et skal monteres i holderen i metalpladen (billedforklaring 3).

NL Plaats de telefoonpoort op het rechteruiteinde van de fax-PCA in de metalen plaat in de formatterbehuizing (1). Draai het connectoruiteinde van de fax-PCA naar de formatter (2) en plaats de connector van de fax-PCA vervolgens in de connector op de formatter.
OPMERKING: De hoek van de fax-PCA moet in de sleuf in de metalen plaat worden geplaatst (3).

ET Pange faksi PCA paremas otsas olev telefonipesa läbi formaatija korpuses oleva lehtmatali (tähis 1). Pöörake faksi PCA liitmikupoolne ots formaatija poole (tähis 2) ja seejärel paigaldage faksi PCA liitmik formaatija liitmikku.
MÄRKUS. Faksi PCA nurk tuleb paigaldada lehtmatalis olevasse pessa (tähis 3).

FI Työnnä faksin ohjainpiirilevyn oikean pään puhelinportti muotoiluhjainkotelon metallilevyn aukon läpi (1). Käännä faksin ohjainpiirilevyn liitinpuolen päätä kohti muotoiluhjainta (2). Asenna sitten faksin PCA-kortin liitin muotoiluhjaimen liitäntään.
HUOMAUTUS: Faksin ohjainpiirilevyn kulman on oltava asennettuna metallilevyn aukkoon (3).

EL Τοποθετήστε τη θύρα τηλεφώνου στο δεξι άκρο της πλακέτας τυπωμένου κυκλώματος του φαξ, μέσω του φύλλου μετάλλου που υπάρχει στο περίβλημα του μορφοποιητή (1). Γυρίστε το βύσμα της πλακέτας τυπωμένου κυκλώματος του φαξ προς το μορφοποιητή (2) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το στην υποδοχή που υπάρχει στο μορφοποιητή.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η γωνία της πλακέτας τυπωμένου κυκλώματος του φαξ πρέπει να βρισκείται μέσα στην εγκοπή του φύλλου μετάλλου (3).

HU Vigye át a fax PCA modul jobb oldali végén lévő telefonportot a formázó házának fémlemezén (1). Fordítsa a fax PCA modul csatlakozóval ellátott végét a formázó (2) felé, majd dugja be a modul csatlakozóját a formázó csatlakozójába.
MEGJEGYZÉS: A fax PCA modul sarkát a fémlemezen lévő nyílásba (3) kell helyezni.

ID Posisikan port telepon di ujung kanan PCA faks melalui pelat logam dalam casing pemformat (gambar 1). Putar ujung konektor PCA faks ke pemformat (gambar 2), lalu pasang konektor tersebut pada PCA faks ke konektor dalam pemformat.
CATATAN: Tepi PCA faks harus dipasang di slot dalam pelat logam (gambar 3).

JA ファクス PCA の右端にある電話機のポートを、フォーマッタケースのシートメタルに合わせます(1)。ファクス PCA のコネクタの端をフォーマッタの方向に回転し(2)、ファクス PCA のコネクタをフォーマッタのコネクタに取り付けます。
注記: ファクス PCA の角は、シートメタルのスロットに取り付ける必要があります(3)。

KK Факс PCA ұшындағы телефон портын пішімдеу құрылғысының корпусындағы (1-белгі) металл табақ арқылы орналастырыңыз. Факстің PCA коннектор ұшын пішімдеу құрылғысына қарай бұраңыз (2-белгі), содан соң коннекторды пішімдегіштегі коннектор ішіне факс PCA тақтасына орнатыңыз.
ЕСКЕРТПЕ: Факстің PCA бұрышы металл табақтағы (3-белгі) ұяға орнатылуы тиіс.

KO 포맷터 케이스(1)의 금속판을 통해 전화 포트를 팩스 PCA의 오른쪽 끝부분에 배치합니다. 팩스 PCA의 커넥터 끝부분을 포맷터(2) 방향으로 돌린 다음 팩스 PCA의 커넥터를 포맷터의 커넥터에 설치합니다.
참고: 팩스 PCA의 모서리는 금속판의 슬롯(3)에 끼워야 합니다.

LV Ievietojiet tālruņa pieslēgvietu faksa PCA labās puses galā cauri metāla loksnei formatētāja korpusā (1. norāde). Grieziet faksa PCA savienotāja galu uz formatētāju (2. norāde) un pēc tam uzstādi savienotāju faksa PCA formatētāja savienotājā.
PIEZĪME. Faksa PCA stūris jāievieto metāla loksnes atverē (3. norāde).

LT Įstatykite telefono prievadą dešiniojo PCA prievado gale per formatavimo įrenginio korpuso lakštini metalą (1 paaiškinimų figūra). Pasukite fakso PCA prievado jungties galą link formatavimo įrenginio (2 paaiškinimų figūra) ir įstatykite fakso PCA prievado jungtį į formatavimo įrenginio jungtį.
PASTABA. Fakso PCA prievado kampas turi būti įdėtas į lakštinio metalo angos vietą (3 paaiškinimų figūra).

NO Plasser telefonporten til høyre for faks-PCA-en gjennom åpningen i metallplaten (1). Roter kontaktenden av faks-PCA-en mot kontrolleren (2), og sett deretter kontakten på faks-PCA-en inn i kontakten på kontrolleren.
MERK: Hjørnet av faks-PCA-en må installeres i sporet i metallplaten (3).

PL Umieść port telefoniczny z prawej strony modułu PCA w otworze w obudowie formatyzatora (odnośnik 1). Obróć koniec ze złączami modułu PCA w kierunku formatyzatora (odnośnik 2), a następnie umocuj złącze na module faksującym PCA w złączu na formatyzatorze.
UWAGA: Róg modułu faksującego PCA musi być zamocowany w wycięciu w metalowej obudowie (odnośnik 3).

PT Posicione a porta de telefone na extremidade direita da PCA de fax folha chapa metálica no gabinete do formatador (ilustração 1). Gire a extremidade do conector da PCA de fax na direção do formatador (ilustração 2) e, em seguida, instale o conector da PCA de fax no conector do formatador.
NOTA: O canto da PCA de fax deve ser instalado no slot da folha metálica (ilustração 3).

RO Poziționați portul telefonic de la capătul drept al plăcii PCA de fax prin placa metalică din carcasa formatorului (referința 1). Rotiți capătul cu conector al unității fax PCA spre formator (referința 2), apoi instalați conectorul de pe placa PCA de fax în conectorul de pe formator.
NOTĂ: Colțul unității fax PCA trebuie să fie instalat în fanta din placa metalică (referința 3).

RU Вставьте телефонный порт на правом конце печатной платы факса через отверстие в металлическом корпусе формatera (выноска 1). Поверните конец разъема печатной платы факса по направлению к формaterу (выноска 2), затем вставьте разъем печатной платы факса в разъем на формaterе.
ПРИМЕЧАНИЕ. Угол печатной платы факса должен быть установлен в паз на металлической пластине (выноска 3).

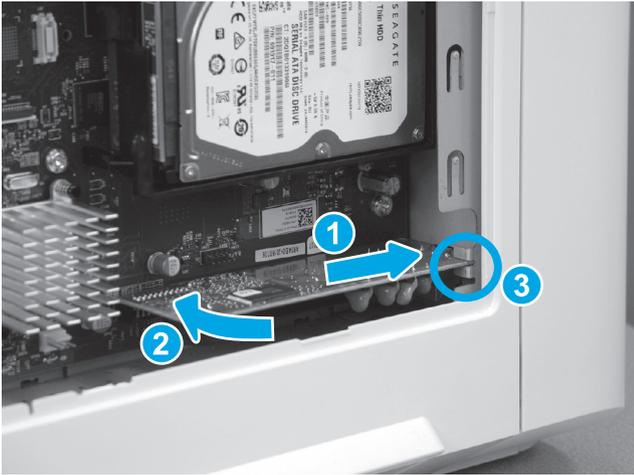
SR Postavite port za telefon na desni kraj PCA kartice za faks kroz metalnu ploču na kućištu formatora (oblačić 1). Rotirajte kraj sa konektorima PCA kartice za faks prema formatoru (oblačić 2), a zatim instalirajte konektor na PCA kartici za faks u konektor na formatoru.
NAPOMENA: Ugao PCA kartice za faks mora se instalirati u otvor na metalnoj ploči (oblačić 3).

SK Umiestnite port telefónu na konci DPS faxu cez plechový kryt na puzdre formátovača (č. 1). Otočte DPS faxu konektorovou stranou smerom k formátovaču (č. 2) a potom nainštalujte konektor na DPS faxu do konektora na formátovači.
POZNÁMKA: Roh DPS faxu musí byť zasadený v drážke plechového krytu (č. 3).

SL Telefonski priključek na desnem koncu kartice PCA faksa vstavite skozi kovinski del na ohišju matične plošče (oznaka 1). Zavrtite konec priključka kartice PCA proti matični plošči (oznaka 2) in nato priključek na kartici PCA faksa priključite na priključek na matični plošči.
OPOMBA: vogal kartice PCA faksa morate namestiti v režo na kovinskem delu (oznaka 3).

SV Placera telefonporten på höger ände av fax-PCA:n genom den korrugerade plåten i formaterarens hölje (1). Roter kontaktänden på fax-PCA:n mot formateraren (2) och installera sedan kontakten på fax-PCA:n i formaterarens kontakt.
Obs: Hörnet på fax-PCA:n måste installeras i springan på den korrugerade plåten (3).

TH วางพอร์ตโทรศัพท์ตรงปลายด้านขวาของเครื่องโทรสาร PCA ผ่านแผ่นโลหะเข้าในแอสฟอร์เมตเตอร์ (หมายเลข 1) หมุนปลายด้านที่เป็นขั้วต่อของเครื่องโทรสาร PCA เข้าหาฟอว์เมตเตอร์ (หมายเลข 2) จากนั้นให้ติดตั้งขั้วต่อบนเครื่องโทรสาร PCA เข้าในขั้วต่อบนฟอว์เมตเตอร์
หมายเหตุ: จะต้องติดตั้งมุมของเครื่องโทรสาร PCA ไว้ในช่องเสียบในแผ่นโลหะ (หมายเลข 3)



UK Вставте телефонний порт на правому кінці змонтованої друкованої плати (PCA) факсу в гніздо у металевому корпусі модуля форматування (1). Поверніть з'єднувач змонтованої друкованої плати (PCA) факсу в напрямку модуля форматування (2), а потім встановіть роз'єм змонтованої друкованої плати (PCA) факсу у гніздо на модулі форматування. **ПРИМІТКА.** Кут змонтованої друкованої плати (PCA) факсу необхідно під'єднати до гнізда в металевому корпусі (3).

VI Xác định vị trí cổng điện thoại ở đầu bên phải của PCA fax qua tấm kim loại trong vỏ bộ định dạng (chú thích 1). Xoay đầu nối của PCA fax về phía bộ định dạng (chú thích 2) rồi lắp đầu nối trên PCA fax vào đầu nối trên bộ định dạng.

LƯU Ý: Góc của PCA fax phải được lắp vào khe trong tấm kim loại (chú thích 3).

ZHTW 將傳真 PCA 右端的電話連接埠穿過格式器箱內的金屬薄板 (圖說文字 1)。將傳真 PCA 的接頭端往格式器的方向轉動 (圖說文字 2)，然後將傳真 PCA 的接頭插入格式器上的接頭。
附註：傳真 PCA 的邊角必須安裝在金屬薄板的插槽中 (圖說文字 3)。

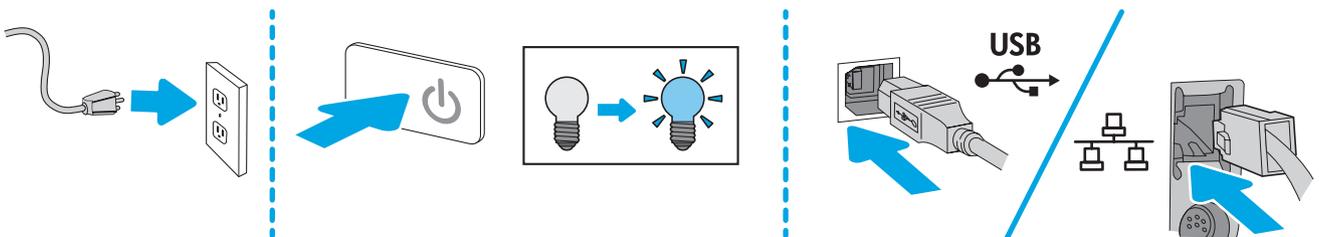
AR ضع منفذ الهاتف الموجود على الطرف الأيمن لبطاقة PCA الخاصة بالفاكس عبر الصفيحة المعدنية الموجودة في حاوية المنسق (تميز 1). قم بتدوير طرف الموصل لبطاقة PCA الخاصة بالفاكس باتجاه المنسق (تميز 2)، ثم ثبت الموصل الموجود في بطاقة PCA الخاصة بالفاكس بالموصل الموجود في المنسق.
ملاحظة: يجب تثبيت زاوية وحدة PCA الخاصة بالفاكس في الفتحة الموجودة في الصفيحة المعدنية (تميز 3).

TR Biçimlendirici kasasındaki saç metal (resim 1) üzerinde faks PCA'sının sol ucundaki telefon bağlantı noktasını konumlandırın. Faks PCA'sının konektör ucunu biçimlendiriciye (resim 2) doğru döndürün ve ardından faks PCA'sı üzerindeki konektörü biçimlendirici üzerindeki konektöre takın.
NOT: Faks PCA'sının köşesi sac metaldeki yuvaya (resim 3) takılmalıdır.

8



9



产品中有害物质或元素的名称及含量

根据中国《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》



部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机械/结构部件	0	0	0	0	0	0
电气/电子部件	X	0	0	0	0	0

6752-17

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

此表中所有名称中含“X”的部件均符合欧盟 RoHS 立法。

注: 环保使用期限的参考标识取决于产品正常工作的温度和湿度等条件

Restriction on Hazardous Substances statement (India)

This product, as well as its related consumables and spares, complies with the reduction in hazardous substances provisions of the "India E-waste Rule 2016." It does not contain lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers in concentrations exceeding 0.1 weight % and 0.01 weight % for cadmium, except where allowed pursuant to the exemptions set in Schedule 2 of the Rule.

Tehlikeli Maddelere İlişkin Kısıtlama ifadesi (Türkiye)

Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygundur

Обмеження згідно Положення про шкідливі речовини (Україна)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057



Não descarte o produto eletrônico em lixo comum

Este produto eletrônico e seus componentes não devem ser descartados no lixo comum, pois embora estejam em conformidade com padrões mundiais de restrição a substâncias nocivas, podem conter, ainda que em quantidades mínimas, substâncias impactantes ao meio ambiente. Ao final da vida útil deste produto, o usuário deverá entregá-lo à HP. A não observância dessa orientação sujeitará o infrator às sanções previstas em lei.

Após o uso, as pilhas e/ou baterias dos produtos HP deverão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada pela HP.

Para maiores informações, inclusive sobre os pontos de recebimento, acesse:
<http://www.hp.com.br/reciclar>

